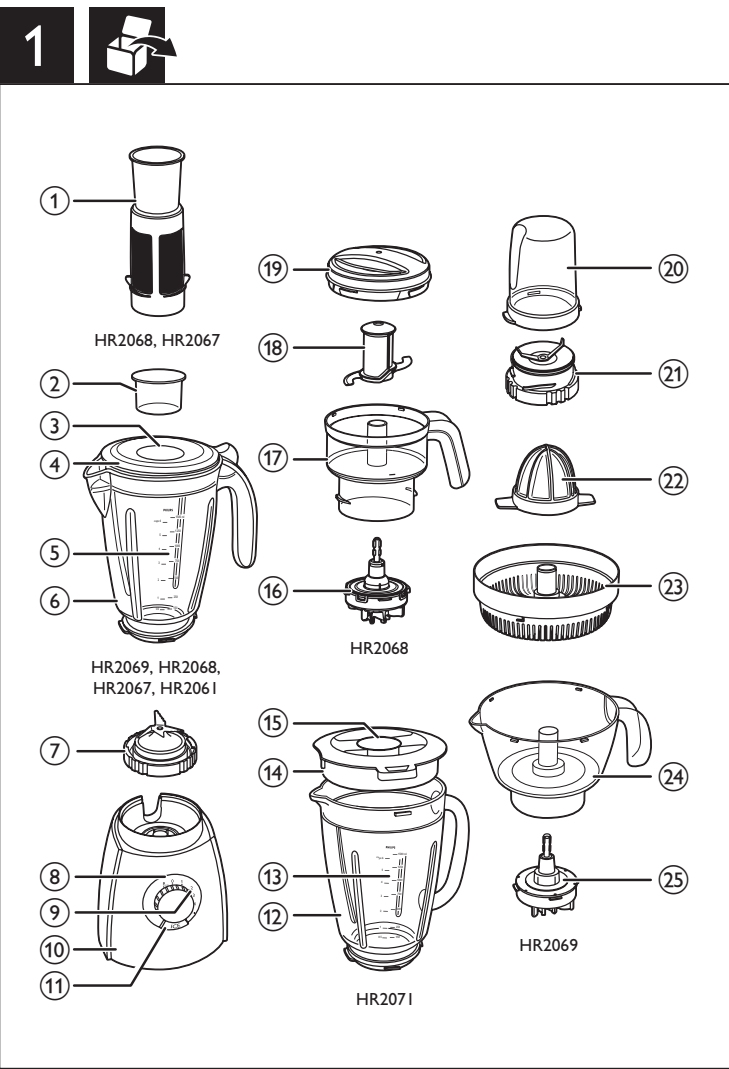




HR2071
HR2068
HR2067
HR2061

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Руководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



- Čeština
- 1 Filt (pouze u modelu HR2068/HR2067)
 - 2 Odměrka
 - 3 Otvor ve víku
 - 4 Viko plastické nádoby mixéru
 - 5 Indikace hladiny
 - 6 Plastová nádoba mixéru (pouze u modelu HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Nožová jednotka mixéru
 - 8 Nastavení pulzace
 - 9 Nastavení rychlosti
 - 10 Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
 - 11 Tlačítko na led
 - 12 Skleněná nádoba mixéru (pouze u modelu HR2071)
 - 13 Indikace hladiny
 - 14 Viko skleněné nádoby mixéru
 - 15 Otvor ve víku
 - 16 Spojovací jednotka
 - 17 Miska sekáčku (pouze u modelu HR2068)
 - 18 Nožová jednotka sekáčku
 - 19 Viko
 - 20 Nádoba mlynku (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Nožová jednotka mlynku
 - 22 Lisovací kužel
 - 23 Sítko
 - 24 Konvice na ščivu
 - 25 Spojovací jednotka

- Hrvatski
- 1 Filter (samo HR2068/HR2067)
 - 2 Mjerna šalica
 - 3 Otvor na poklopcu
 - 4 Poklopac plastičnog vrča miješalice
 - 5 Oznaka razine
 - 6 Plastični vrč miješalice (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Jedinica s rezačima miješalice
 - 8 Postavka pulsiranja
 - 9 Postavke brzine
 - 10 Jedinica motora s regulatorom
 - 11 Gumb za led
 - 12 Stakleni vrč miješalice (samo HR2071)
 - 13 Oznaka razine
 - 14 Poklopac staklenog vrča miješalice
 - 15 Otvor na poklopcu
 - 16 Jedinica za spajanje
 - 17 Zdjela sjekalice (samo HR2068)
 - 18 Sjekalica
 - 19 Poklopac
 - 20 Posuda mlinca (samo HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Jedinica s rezačima mlinca
 - 22 Stožac
 - 23 Sito
 - 24 Vrš za sok
 - 25 Jedinica za spajanje

- Қазақша
- 1 Суарғы (тек HR2068/HR2067 үлгісінде)
 - 2 Өлшеуіш шыны аяқ
 - 3 Қапқақтығы ауыз
 - 4 Пластикалық блендер банкісінің қапқағы
 - 5 Денгей көрсеткіші
 - 6 Пластикалық блендер ыдысы (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Блендердің пышақ бөлігі
 - 8 Пулас бағдарламасы
 - 9 Жылдамдық бағдарламасы
 - 10 Банылау түймесі бар электромоторлық блогы
 - 11 Мұз түймесі
 - 12 Шыны блендер ыдысы (тек HR2170 үлгісінде)
 - 13 Денгей көрсеткіші
 - 14 Шыны банкісі бар блендер қапқағы
 - 15 Қапқақтығы ауыз
 - 16 Жағастырығыш
 - 17 Ұсақтағыш тостағыны (тек HR2068 үлгісінде)
 - 18 Ұсақтағыштың пышақтары
 - 19 Қапқақ
 - 20 Адрмен ыдысы (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде)
 - 21 Ұсақтықшы пышақ бөлігі
 - 22 Конус
 - 23 Тор
 - 24 Шырын құмырасы
 - 25 Жағастырығыш

- Latviešu
- 1 Filtrs (tikai modeļiem HR2068/HR2067)
 - 1 Mēģe
 - 3 Atvere vākā
 - 4 Blendera plastmasas krūkas vāks
 - 5 Līmeņa indikācija
 - 6 Blendera plastmasas krūka (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Blendera asmeņu vienība
 - 8 Pulsiācijas režīma uzstādījumi
 - 9 Ātruma uzstādījumi
 - 10 Motora nodalījums ar vadības pogu
 - 11 Ledus poga
 - 12 Blendera stikla krūka (tikai modeļiem HR2071)
 - 13 Līmeņa indikācija
 - 14 Blendera stikla krūkas vāks
 - 15 Atvere vākā
 - 16 Savienotājs
 - 17 Smalcinātāja trauks (tikai modeļiem HR2068)
 - 18 Dzirnaviņu asmeņu bloks
 - 19 Vāks
 - 20 Dzirnaviņu kauss (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Dzirnaviņu asmeņu bloks
 - 22 Konuss
 - 23 Sietis
 - 24 Sulas krūze
 - 25 Savienotājs

- Română
- 1 Filtru (numai pentru HR2068/HR2067)
 - 2 Pahar gradat
 - 3 deschizătură în capac
 - 4 Capac al vasului din plastic al blenderului
 - 5 Indicator de nivel
 - 6 Vas din plastic al blenderului (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Bloc tăietor al blenderului
 - 8 Setare puls
 - 9 Motorul cu buton de control
 - 10 Buton pentru gheață
 - 11 Vas din sticlă pentru blender (numai pentru HR2071)
 - 13 Indicator de nivel
 - 14 Capac al vasului din sticlă al blenderului
 - 15 deschizătură în capac
 - 16 Unitate de cuplare
 - 17 Bol al tocitורului (numai pentru HR2068)
 - 18 Bloc tăietor pentru tocat
 - 19 Capacul
 - 20 Bol al rășnitei (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Con
 - 22 Strucurătoare
 - 23 Cană pentru suc
 - 25 Unitate de cuplare

- Slovenščina
- 1 Filter (samo HR2068/HR2067)
 - 2 Merilna posodica
 - 3 Odprtina na pokrovu
 - 4 Pokrov plastične posode mešalnika
 - 5 Oznake nivoja
 - 6 Plastična posoda mešalnika (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Rezilna enota mešalnika
 - 8 Pulzna nastavitve
 - 9 Nastavitve hitrosti
 - 10 Motorna enota z regulatorjem
 - 11 Gumba za drobljenje ledu
 - 12 Steklena posoda mešalnika (samo HR2071)
 - 13 Oznake nivoja
 - 14 Pokrov steklene posode mešalnika
 - 15 Odprtina na pokrovu
 - 16 Nastavek
 - 17 Posoda sekjalnika (samo HR2068)
 - 18 Rezilna enota sekjalnika
 - 19 Pokrov
 - 20 Posoda mlinčka (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Rezilna enota mlinčka
 - 22 Stožec
 - 23 Vrš za sok
 - 25 Nastavek



- English
- 1 Filter (HR2068/HR2067 only)
 - 2 Measuring cup
 - 3 Opening in lid
 - 4 Lid of plastic blender jar
 - 5 Level indication
 - 6 Plastic blender jar (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Blender blade unit
 - 8 Pulse setting
 - 9 Speed settings
 - 10 Motor unit with control knob
 - 11 Ice button
 - 12 Glass blender jar (HR2071 only)
 - 13 Level indication
 - 14 Lid of glass blender jar
 - 15 Opening in lid
 - 16 Coupling unit
 - 17 Chopper bowl (HR2068 only)
 - 18 Chopper blade unit
 - 19 Lid
 - 20 Mill beaker (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Mill blade unit
 - 22 Cone
 - 23 Sieve
 - 24 Juice jug
 - 25 Coupling unit

- Български
- 1 Филтър (само за HR2068/HR2067)
 - 2 Мерителна чаша
 - 3 Оtvor в капак
 - 4 Капак на пластмасовата кана на пасатора
 - 5 Обозначение за ниво
 - 6 Пластмасова кана на пасатора (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Режеш блок на пасатора
 - 8 Импулна настройка
 - 9 Настройки за скорост
 - 10 Задвижващ блок с регулиращ ключ
 - 11 Бутон за лед
 - 12 Стеклена кана на пасатора (само за HR2071)
 - 13 Обозначение за ниво
 - 14 Капак на стъклената кана на пасатора
 - 15 Оtvor в капак
 - 16 Блок за присъединяване
 - 17 Купа на късцата приставка (само за HR2068)
 - 18 Режеш блок на късцата приставка
 - 19 Капак
 - 20 Кана на меалчката (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Седка
 - 22 Кана за сок
 - 23 Блок за присъединяване

- Eesti
- 1 Filter (ainult modelid HR2068/HR2067)
 - 2 Mõõdunõu
 - 3 Ava kaanes
 - 4 Plastist kannikseri kannu kaas
 - 5 Taseme märgend
 - 6 Plastist kannikseri kann (ainult HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Kannikseri lõiketerade moodul
 - 8 Impulsrežiimi seade
 - 9 Kiiruse seaded
 - 10 Motorisektioon koos juhtnupuga
 - 11 Jääturustaja nupp
 - 12 Klaasist kannikseri kann (ainult mudel HR2170)
 - 13 Taseme märgend
 - 14 Klaasist kannikseri kannu kaas
 - 15 Ava kaanes
 - 16 Liitmik
 - 17 Hakkija kauss (ainult mudel HR2068)
 - 18 Hakkija lõiketerade moodul
 - 19 Kaas
 - 20 Peenestaja kann (ainult mudel HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Peenestaja lõiketerad
 - 22 Koonus
 - 23 Sõel
 - 24 Mahlakann
 - 25 Liitmik

- Magyar
- 1 Szűrő (csak a HR2068/HR2067 típusnál)
 - 2 Mérésphohár
 - 3 Fedélnyílás
 - 4 A műanyag turmixkehely fedele
 - 5 Szintjelzés
 - 6 Műanyag turmixkehely (csak HR2060/HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)
 - 7 Turmixkések
 - 8 Pulzus beállítás
 - 9 Sebesség beállítások
 - 10 Motorvezérlés a kezelőgombbal
 - 11 Jégaprítás gomb
 - 12 Üveg turmixkehely (csak a HR2071 típusnál)
 - 13 Szintjelzés
 - 14 Az üveg turmixkehely fedele
 - 5 Fedélnyílás
 - 16 Csatlakozóegység
 - 17 Aprítóegység (csak a HR2068 típusnál)
 - 18 Aprítókekek
 - 19 Fedél
 - 20 Darálóegység (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)
 - 21 Daráló aprítókeke
 - 22 Kúp
 - 23 Sétő
 - 24 Szűrő
 - 25 Csatlakozóegység

- Lietuviškai
- 1 Filtras (tik HR2068/HR2067)
 - 2 Matavimo puodelis
 - 3 Atidarymo dangtis
 - 4 Maitytuvio plastikinio ąsočio dangtis
 - 5 Lygio žyma
 - 6 Plastikinis maitytuvio indas (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Maitytuvio įjauistymo įtaisas
 - 8 Pulsinio režimo nustatymas
 - 9 Greičio nustatymai
 - 10 Variklio įtaisas su regulatoriumi
 - 11 Ledo mygukas
 - 12 Stiklinis maitytuvio indas (tik HR2071)
 - 13 Lygio žyma
 - 4 Maitytuvio stiklinio ąsočio dangtis
 - 15 Atidarymo dangtis
 - 16 Mova
 - 17 Karotinio dubuo (tik HR2068)
 - 18 Karotinio įjauistymo įtaisas
 - 19 Dangtis
 - 20 Smulkintuvo puodelis (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Smulkintuvo menčių įtaisas
 - 22 Kūgis
 - 23 Sietelis
 - 24 Sulčių ąsotis
 - 25 Mova

- Polski
- 1 Filtr (tylko modele HR2068/HR2067)
 - 2 Kubek z miarką
 - 3 Otwór w pokrywce
 - 4 Pokrywka plastikowego dzbanka
 - 5 Wskaźnik poziomu
 - 6 Plastikowy dzbanek (modele HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Część tnąca blendera
 - 8 Ustawienie pulsacji
 - 9 Ustawienie szybkości
 - 10 Blok elektrowodniatela i przekłaczalnik trybów
 - 11 Przycisk „Ice” (lód)
 - 12 Szklany dzbanek (tylko model HR2071)
 - 13 Wskaźnik poziomu
 - 14 Pokrywka szklanego dzbanka
 - 15 Otwór w pokrywce
 - 16 Element łączący
 - 17 Pojemnik rozdrabniacza (tylko model HR2068)
 - 18 Część tnąca rozdrabniacza
 - 19 Pokrywka
 - 20 Naczynie mlynka (modele HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Część tnąca mlynka
 - 22 Stożek
 - 23 Sítko
 - 24 Dzbaneł na sok
 - 25 Element łączący

- Русский
- 1 Фильтр (только у моделей HR2068/HR2067)
 - 2 Мерный стакан
 - 3 Отверстие в крышке
 - 4 Крышка пластикового кувшина блендера
 - 5 Индикатор уровня заполнения
 - 6 Пластиковый кувшин блендера (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Ножевой блок блендера
 - 8 Импульсный режим
 - 9 Режимы скорости
 - 10 Блок электродвигателя и переключатель режимов
 - 11 Кнопка измельчения льда
 - 12 Стекланный кувшин блендера (только у модели HR2071)
 - 13 Индикатор уровня заполнения
 - 14 Крышка стекляного кувшина блендера
 - 15 Отверстие в крышке
 - 16 Соединительное устройство
 - 17 Чаша измельчителя (только у модели HR2068)
 - 18 Ножевой блок измельчителя
 - 19 Крышка
 - 20 Стакан мельницы (только у моделей HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Сито
 - 22 Конус
 - 23 Сетчатка
 - 24 Емкость для сока
 - 25 Соединительное устройство

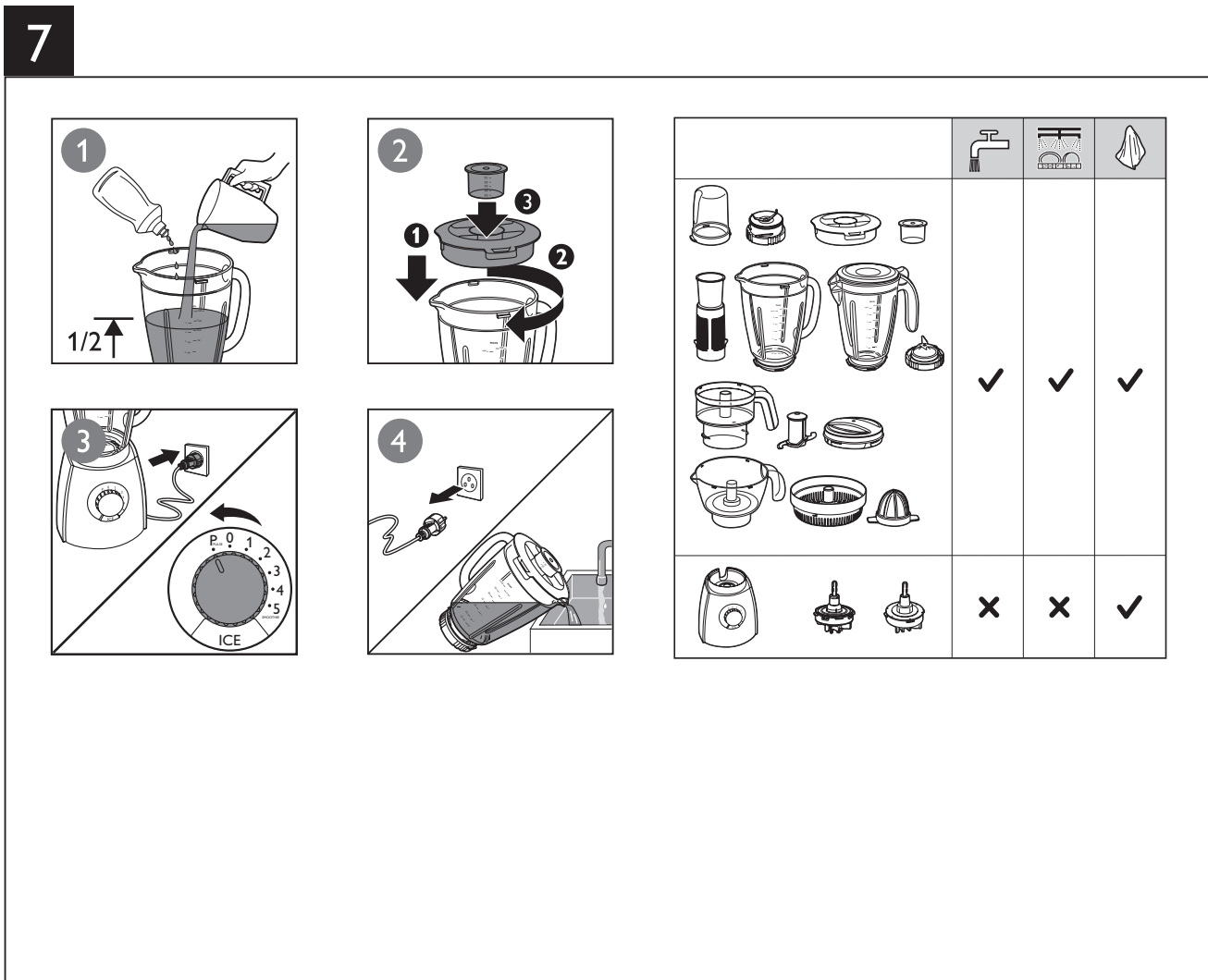
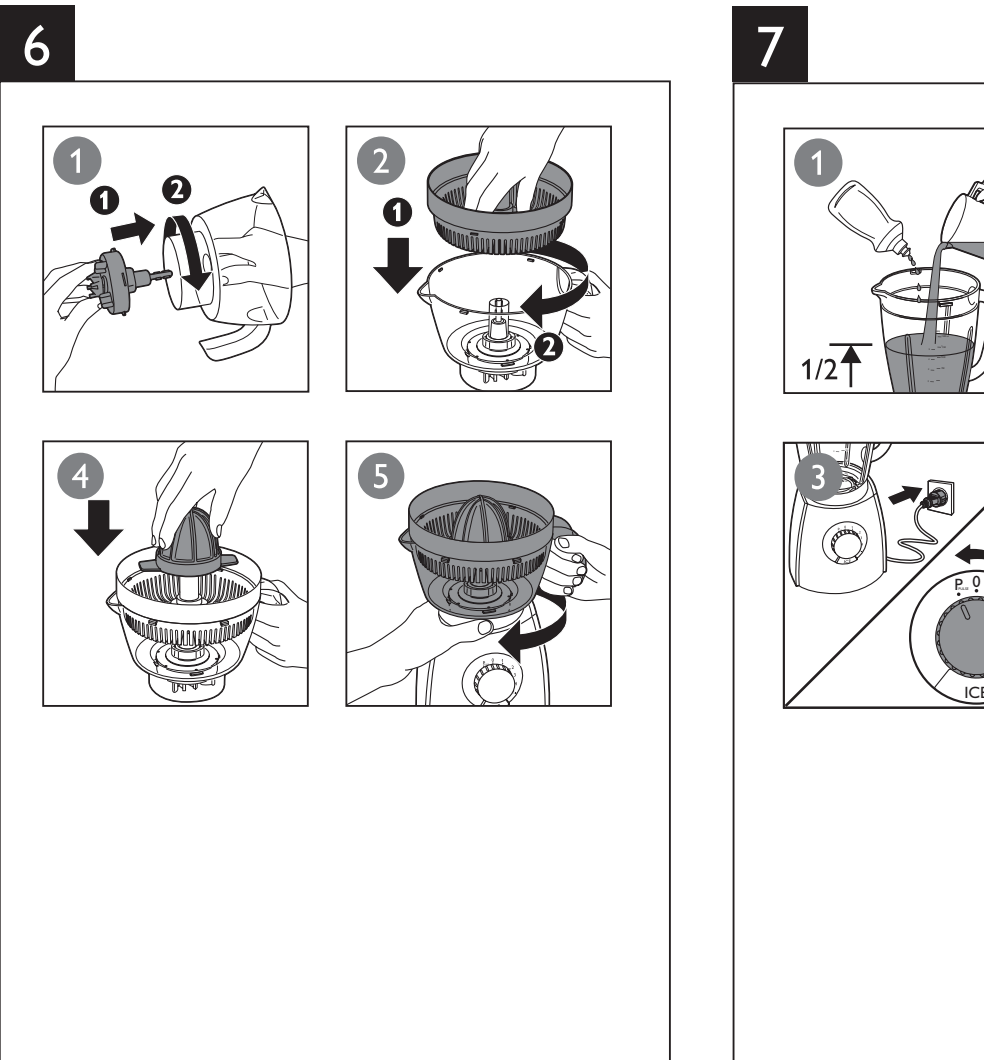
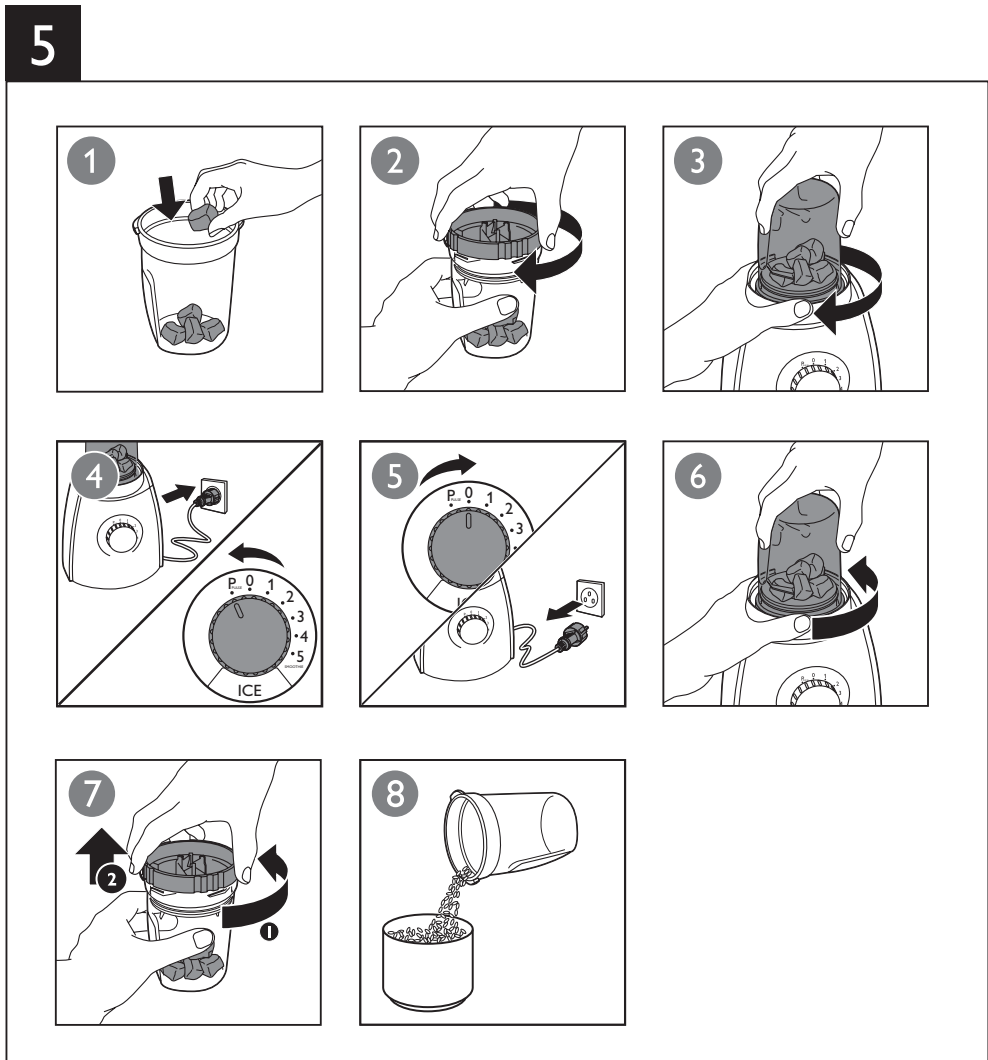
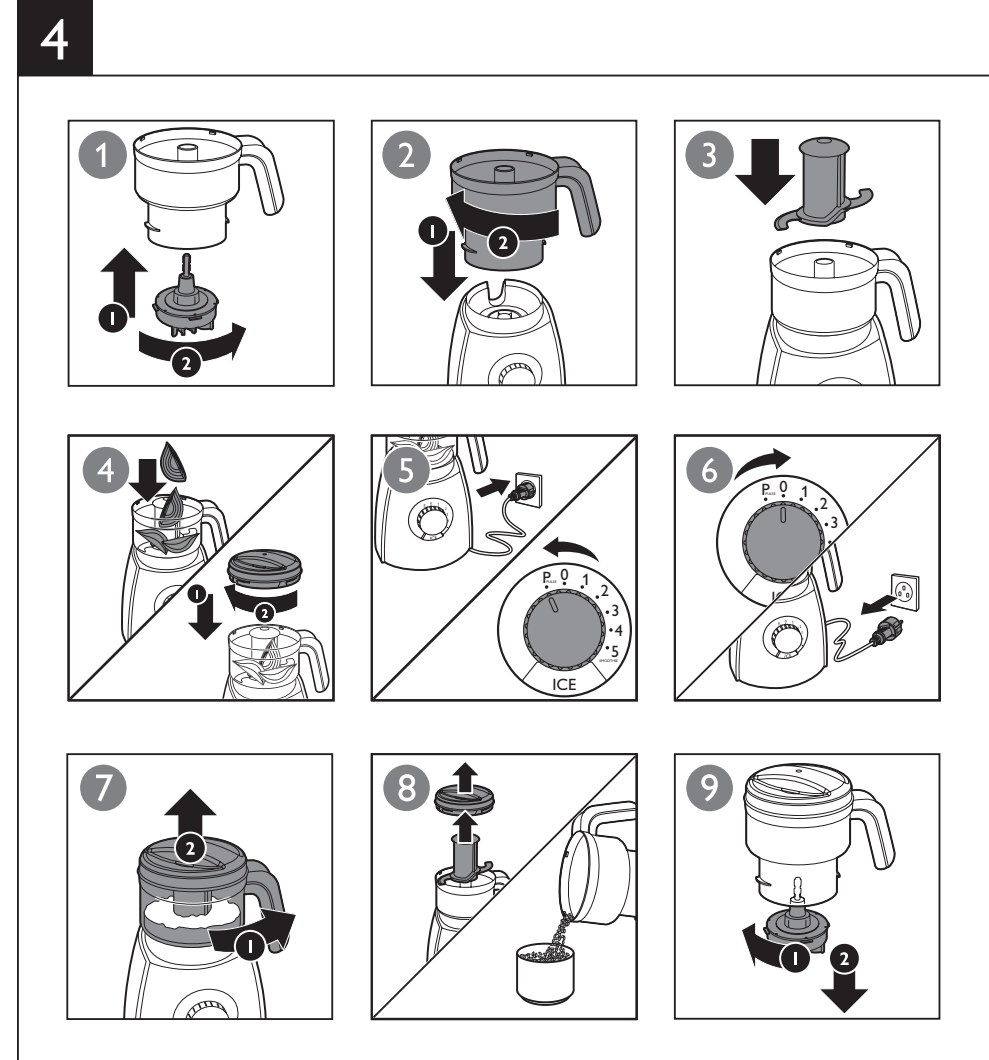
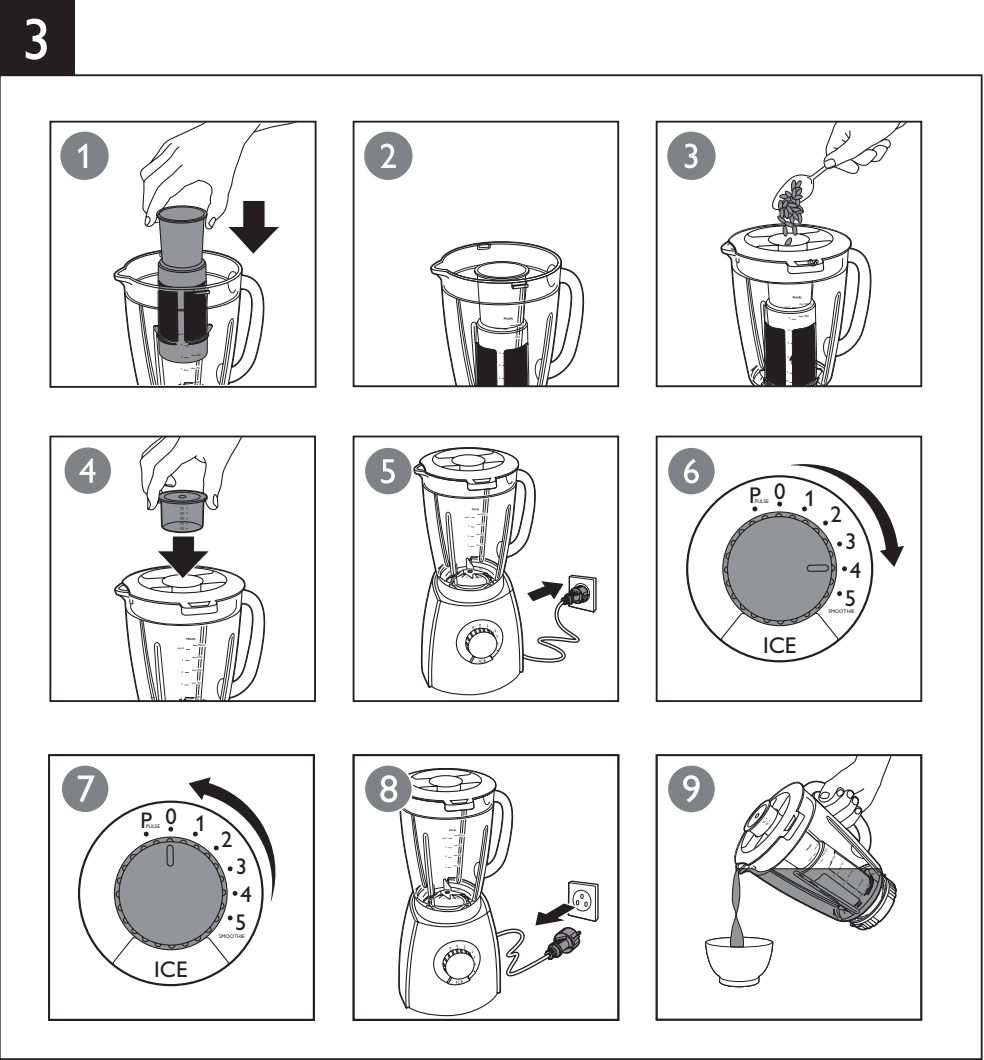
- Srpski
- 1 Filter (samo HR2068/HR2067)
 - 2 Šolja za merenje
 - 3 Otvor na poklopcu
 - 4 Poklopac za plastičnu posudu miksera
 - 5 Oznake nivoa
 - 6 Plastična posuda blendera (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
 - 7 Jedinica miksera sa sečivima
 - 8 Podešavanje brzine
 - 9 Jedinica motora sa regulatorom
 - 10 Dugme za led
 - 11 Staklena posuda blendera (samo HR2071)
 - 12 Oznake nivoa
 - 14 Poklopac za staklenu posudu miksera
 - 15 Otvor na poklopcu
 - 16 Jedinica za povezivanje
 - 17 Posuda za seckanje (samo HR2068)
 - 18 Sečivo seckalice
 - 19 Poklopac
 - 20 Posuda mlina (HR2061/HR2067/HR2068)
 - 21 Sečivo mlina
 - 22 Kupa
 - 23 Sita
 - 24 Bolal za sok
 - 25 Jedinica za povezivanje

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_EEU_UM_V1.0_525x594mm

3140 035 32341



Slovensky	Українська
1 Filter (len modely HR2068/HR2067)	1 Фільтр (лише HR2068/HR2067)
2 Odmerná nádoba	2 Мірна чашка
3 Otvor vo veku	3 Отвір у кришці
4 Veko plastovej nádoby mixéra	4 Кришка пластикового глека блендера
5 Označenie úrovne hladiny	5 Індикація рівня наповненості
6 Plastová nádoba mixéra (len modely HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)	6 Пластиковий глек блендера (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7 Nástavec s čepeľami	7 Ріжучий блок блендера
8 Nastavenie impulzu	8 Імпульсний режим
9 Nastavenie rýchlosti	9 Надаштування швидкості
10 Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom	10 Блок двигуна з регулятором
11 Tlačidlo na drevine ľadu	11 Кнопка «Лід»
12 Označenie úrovne hladiny	12 Скляний глек блендера (лише HR2071)
13 Veko sklenenej nádoby mixéra	13 Індикація рівня наповненості
14 Otvor vo veku	14 Кришка скляного глека блендера
15 Prípadná jednotka	15 Отвір у кришці
16 Nádoba na sekanie (len model HR2068)	16 Блок з'єднання
17 Nástavec s čepeľami na sekanie	17 Чаша подрібнювача (лише HR2068)
18 Veko	18 Ріжучий блок подрібнювача
19 Nádoba mlynčeka (len modely HR2061/HR2067/HR2068)	19 Кришка
20 Nástavec na mletie	20 Чаша млинка (лише HR2061/HR2067/HR2068)
21 Kužeľ	21 Ріжучий блок млинка
22 Sítko	22 Конус
23 Sítko	23 Сито
24 Nádoba na ščavu	24 Глек для соку
25 Prípadná jednotka	25 Блок з'єднання

English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").
Blender (Fig 2)
The blender is intended for: - Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes. - Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise. - Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting **(P)** several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2067/HR2068 only) (Fig 3)
You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.
Note
- Never fill the filter beyond its metal part. - Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2068 only) (Fig 4)
You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.
HR2061/HR2067/HR2071: You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.
Note: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 5)
You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.
Note
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance. - The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes. - Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 6)
You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.
Note: Do not exceed the level indication on the juice jug.

Cleaning (Fig 7)
Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.
Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (P) a few times.

Български

Преди първата употреба
Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистяване“).

Пасатор (Fig. 2)
Пасаторът е предназначен за: - Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове. - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза. - Приготвяне на поре от сирени продукти, напр. за приготвяне на безбешни храни.
Съвет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулиращия клон на импулсна настройка (P) няколко пъти. Никога не ползвайте импулсни режими в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Филтър (само за HR2067/HR2068) (Фиг. 3)
Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семен и люспи.
Внимание
- Никога не пълнете филтъра над метаната му част. - Не ползвайте филтъра за обработка на горещи продукти.

Кълаща приставка (само за HR2068) (Фиг. 4)
Можете да използвате кълащата приставка за къчане на продукти като лук, месо, пресни подправки, зеленци, плодове, шоколад, твърди сирена, бебешка храна и ядки.
HR2061/HR2067/HR2071: Можете да поръчате кълащата приставка (номер на модела HR2965) от търговия на уреди Philips.
Забележка: Не използвайте кълащата приставка за смесване на течности. За тази цел използвайте пасатора.

Мелачка (само за HR2061/HR2067/HR2068) (Фиг. 5)
Можете да използвате мелачката за смилање и къчане на продукти като черен пипер на зърна, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (обелени), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, гагета и т. н.
Внимание
- Винаги обработвайте ситомилите чисти, извадени/извади аносон и аносоновото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват: - отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда. - Мелачка не е подходяща за къчане на много твърди продукти, като индийско орехче и кубета лед. - Не превишавайте максималното ниво, обозначено на мерната чаша на мелачката.

Цитруспреса (само за HR2067/HR2068) (Фиг. 6)
Можете да използвате цитрус пресата, за да изстискате цитрусови плодове.
Забележка: Не превишавайте нивото, обозначено на каната за сок.

Почистяване (Фиг. 7)
Лесно почистяване на каната на пасатора. Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.
Забележка: Завъртете регулираща клон на импулсната настройка (P) няколко пъти.

Čeština

Před prvním použitím
Než přistoupíte k použití, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Mixer (obr. 2)
Mixer je vhodný pro: - Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů. - Mixování měkkých přísad, například lívančového těsta nebo majonéz. - Šlehání vařených jídel, například k výrobě dětské stravy.
Tip: Chcete-li přísady zpracovat jen krátko, otočte ovládací knoflík několikrát do polohy pulzace (P). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Filter (pouze u modelu HR2067/HR2068) (obr. 3)
Pokud má být výsledek mixování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo kyslého ledu.
Poznámka
- Filter vždy plňte pouze do úrovně kovové části. - Nepoužívejte filter, pokud zpracováвате horké přísady.

Sekáček (pouze u modelu HR2067/HR2068) (obr. 4)
Sekáček lze použít k sekání přísad, jako je cibule, maso, bylinky, zelenina, ovoce, čokoláda, tvrdý sýr, dětská strava a ořechy.
HR2061/HR2067/HR2071: Sekáček (typové číslo HR2965) můžete objednat u prodejce společnosti Philips.
Poznámka: Nepoužívejte sekáček k mixování tekutin. Pro tento účel použijte mixer.

Mlýnek (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068) (obr. 5)
Mlýnek lze použít k mletí a drcení přísad, např. pevné, sezamové semínka, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, strouhanka apod.
Poznámka
- Hřebíček, badyán a anýz můžete vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje. - Mlýnek není vhodný pro drcení nadměrně tvrdých přísad, jako jsou například mražené ořechy nebo kostky ledu. - Nepřekračujte maximální hladinu, která je na nádobě mlýnku vyznačena.

Lis na citrusy (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068) (obr. 6)
Lis na citrusy se používá na vymačání šťavy z citrusových plodů.
Poznámka: Nepřekračujte označení hladiny v nádobě na šťavu.

Čištění (obr. 7)
Snadný postup čištění nádoby mixéru: postupujte dle kroků: 1 2 3 4.
Poznámka: Knoflík ovládání několikrát otočte do polohy pulzace (P).

Eesti
Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).
Kannimisker (joonis 2)
Kannimisker on ette nähtud: - vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljajahlade, supide, jookide ning kokteile segamiseks; - pehmete koostisainetega segamiseks, näiteks pannkoogitauna või majoneesi valmistamiseks; - keedetud koostisainete püreesamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.
Nõuanne: koostisainete lihujäätiste töötlemiseks keerate juhtnupp mõned korrad impulssrežiimile (P). Ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemat kui mõni sekund.
Filter (ainult mudelid HR2067/HR2068) (joonis 3)
Filter saab kasutada ainult eriti hästi püreesatud kastmeted, värskeid mahlu või kokteile. Filter kogub endasse kõik seemnekestad ja koored.
Märkus
ärge kunagi tähtke filtrit üle selle metallist osa taseme.

- ärge kasutage filtrit kuumade koostisainete töötlemiseks.

Hakkija (ainult mudel HR2068) (joonis 4)
Hakkijat saate kasutada selliste koostisainete, nagu sibulate, liha, maitsetaimede, kõõbuljvide, puuvilja, šokolaadi, kõva juustu, lastetoidu ja pähkite hakkimiseks. Mudelid HR2061/HR2067/HR2071: hakkijat (tüübi number HR2965) saate tellida oma Philipsi edasimüüja käest.
Märkus: ärge kasutage hakkijat vedelike segamiseks. Kasutage selleks kannimiskert.

Peenestaja (ainult mudelid HR2061/HR2067/HR2068) (joonis 5)
Peenestajat saate kasutada selliste koostisainete, nagu piprakanaade, seesamiseemnete, riisi, nisu, kookose viljalih, pähkite (kooreta), kohlivilade, kuivatatud sojabeade ja herneste, juustu, leivapuru jne jahvatamiseks ja hakkimiseks.
Märkus
- Töödelde nelki, tähtsaniisi ja anisiseemneid alati koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda, - võivad need koostisained seadme platosadega reageerida. - peenestaja ei sobi väga kõvade koostisainete, näiteks muskaatpähkide ja jää purustamiseks. - ärge ületage peenestaja kannule märgitud maksimaalsete määrgendit.

Tsitrussepress (ainult mudel HR2061/HR2067/HR2068) (joonis 6)
Tsitrussepressi saate kasutada tsitrusviljade pressimiseks.
Märkus: ärge ületage mahlanõude märgitud taset.

Puhastamine (joonis 7)
Kannimisksen kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.
Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (P) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Prije prvog korištenja
Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje “Čišćenje”).

Miješalica (slika 2)
Miješalica je namijenjena: - Miješanju tekućina, primjenjéne mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pica, tupa. - Miješanju mekih sastojaka, primjenjéne tjesta za palačinke ili majoneze. - Miješanju kuhanih sastojaka, primjenjéne za dječju hranu.
Savjet: za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (P). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Filter (samo HR2067/HR2068) (slika 3)
Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koščice i koščice ostaju u filteru.
Napomena
- Nikada ne punite filter iznad metalnog dijela. - Ne koristite filter za obradu vrućih sastojaka.

Sjeckalica (samo HR2068) (slika 4)
Sjeckalicu možete koristiti za sjeckanje sastojaka kao što su luk, mесо, bilje, povrće, voće, čokolada, tvrdi sir, hrana za bebe i orašasti plodovi.
HR2061/HR2067/HR2071: sjeckalicu možete naručiti (broj HR2965) kod lokalnog prodavača proizvoda tvrtke Philips.
Napomena: Sjeckalicu nemojte koristiti za miješanje tekućina. U tu svrhu koristite miješalicu.

Mlinac (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 5)
Mlinac možete koristiti za mljevenje i sjeckanje sastojaka kao što su papar u zrn, sjemenke sezama, riža, pšenica, kokos, orasi (očšćeni), zrna kave, suha soja, suhi grašak, sir, mrvice kruha itd.
Napomena
- Kimčije, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata. - Mlinac nije pogodan za sjeckanje vrlo tvrdih sastojaka poput muškatinh oraščica ili kocki leda. - Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na posudi mlina.

Cediljka za agrume (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 6)
Cediljku za agrume možete koristiti za cjeđenje agruma.
Napomena: nemojte premašiti oznaku razine na posudi za sok.

Čišćenje (slika 7)
Jednostavno čišćenje vrća miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.
Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (P) nekoliko puta.

Magyar

Teendők az első használat előtt
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).
Turmixgép (2. ábra)
A turmixgép felhasználható területre: - Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok kivételével. - Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére. - Főtt alapanyagok, pl. bébiétel készítésére.
Tip: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (P) fokozatra. A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Szűrő (csak a HR2067/HR2068 típusnál) (3. ábra)
A szűrőt elsősorban finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja. Az összes mag és héj a szűrőben marad.
Megjegyzés
- Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé. - Ne használja a szűrőt főző alapanyagok turmixolásnál.

Aprító (csak a HR2068 típusnál) (4. ábra)
Az aprító például hagyma, hús, fűszerek, zöldségek, gyümölcsök, csokoládé, kemény sajt, bébiétel és conthélságok darabolására alkalmas.
HR2061/HR2067/HR2071: Az aprítót (típusszám: HR2965) megrendelheti Philips forgalmazójától.
Megjegyzés: Ne használja az aprítót folyadékok keverésére. Erre a célra használja a turmixgépet.

Daráló (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál) (5. ábra)
A daráló például szemes borb, szezámmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsa stb. őrlésére és darabolására használatos.
Megjegyzés:
- A szegfűszeg, aníz és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt aprítsa. - Önmagában őrlve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. - A daráló nem alkalmas nagyon kemény alapanyagok darabolására (pl. szecsenődi és jégkocka). - Ne lépje túl a darálóedényben feltüntetett legnagyobb szintet.

Citrusprés (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál) (6. ábra)
A citrusprés segítségével friss gyümölcslevet facsartat.
Megjegyzés: Ne lépje túl a légűzőnyel feltüntetett szintet.

Tisztítás (7. ábra)
A turmixkehely tisztítása egyszerű: Késsze az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.
Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (P) fokozatra.

Қазақша
Ағаш қолданар алаңында
Құрығыны ағаш қолданар алаңында, тамақпен байланыса түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).
Блендер (2-сурет)
Блендер функциялары: - сұт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау; - жұмсақ азық турмерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру; - пайдалану аяқтан езібе (мысалы, балалардың тамашы үшін) жасау.
Кенес: зерт-түпкерлері өте аз уақыт өтпей ұшырау басқару тұтқасын пұлыс параметріне (P) қарай бірнеше рет бұраңыз. Пұлыс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.
Сүзгі (тек HR2067/HR2068 үлгісінде) (3-сурет)
Сүзгіні өте ұсақтан араластырылған тұздықтар, таза жеміс шырындарын немесе коктейльдер жасау үшін қолдануға болады. Барлық сүзгілер мен қабықтар сүзгіде ұсталмай қалады.
Ескерте
- Ешқашан сүзгіні темір бөлігінен артқы етіп толтырмаңыз. - Сүзгіні ыстық ингредиенттерді шайқауға қолдануға болмайды.
Ұсатқыштың (тек HR2068 үлгісінде) (4-сурет)
Тұрағышты пияз, ет, шөп, көкөніс, жеміс, шоколад, қатты ірімшік, саби тамашы және жанғақтар сияқты азық-түліктерді ұсатқу үшін қолдануға болады.
HR2170/HR2161/HR2160: ұсатқыштың (түр нөмірі — HR2965) Philips димерші арқылы тапсырыс беруге болады.
Ескерте: тұрағышты сұйықтықтарды араластыру үшін қолданбаңыз. Ол үшін блендерді қолданңыз.

Айдымен (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде) (5-сурет)
Бұрыш дандері, күнкіт тұрдымады, күрші, астық тұйры кокос жұмсағы, жанғақтар (қабығымен), кофе дандері, кеппен соя бұрыштары, кепкен бұрыштар, ірімшік, нан қикымдары, т.б. сияқты азық-түліктерді майдалау және ұсатқу үшін айдыменді пайдалануға болады.
Ескерте

- Қазамыр, жұдымды бәден және бәден дандерін әрдайым басқа азық-түліктермен бірге өңдеңіз. Бәлек
- өңдесе, бұлар құрғығының пластмасса материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Ұсатқыш өте қатты ингредиенттер үшін жарамалы, мысалы мұсқатты жанғақ немесе мұз ескертеі.
- Ұсатқыш ыдысында көрсетілген максимум деңгейінен аспаңыз.

Цитрус сикқыш (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде) (6-сурет)
Цитрус сикқышты цитрус жемістерін сығу үшін пайдалануға болады.
ЕСКЕРТПЕ: Шырын қымырандығы көрсеткіш деңгейінен аспаңыз.

Тазаалау (7-сурет)
Блендер ыдысын әлсі тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.
Ескерте: басқару тұтқасын міндетті түрде пұлыс параметріне (P) бірнеше рет бұраңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą
Prieš naudojimą prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrų „Valymas“).

Mašytuvas (2 pav.)
Mašytuvus skirtas: - Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams mašyti. - Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, mašyti. - Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.
Patarimas: noredami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsų režimą (P). Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Filteras (tik HR2067/HR2068) (3 pav.)
Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilus išmašysite ypą gerai, jei naudosite filtrą. Jis sulaukys visas sėklas ir luobelės.

Pastaba
- Nepildykite filtro virš metalinės dalies. - Nenaudokite filtro apdorodami karštus produktus.

Kapotuvas (tik HR2068) (4 pav.)
Galite naudoti kapotuvą įvairiems produktams, pvz., svogūnams, mėsa, žalumynams, vaisiams, šokoladui, kietam sūniui, kūdikių maistui ir riešutams, kapoti.
HR2061/HR2067/HR2071: galite užsakyti kapotuvą (modelio numeris HR2965) iš „Philips“ prekybos atstovo.
Pastaba: nenaudokite kapotuvo skyčiams mašyti. Tam naudokite mašytuvą.

Smulkintuvas (tik HR2061/HR2067/HR2068) (5 pav.)
Smulkintuvą galima naudoti įvairiems produktams, pvz., pipirų grūdėliams, sezamo sėkloms, ryžiams, kveičiams, kokoso drožlėms, riešutams (šlukštentiams), kavos pupelėms, džiovintoms sojos pupelėms, džiovintoms pupoms, sūniui, duonos trupiniams ir pan. malti ir smulkinti.

Pastaba
- Čiuzdikėlius, žvaidžždžius ir anųžų sėklas visada apdorokite kartu su kitais produktais. Jei apdorosite atskirai, šie produktai gali pažeisti plastikines detales dalis. - Smulkintuvas nėra skirtas labai kietiems produktams, pvz., muskato riešutams ir ledo kubeliams, apdoroti. - Nedėkite produktų virš didžiausios smulkintuvo puodelyje nurodytos žymos.

Citrusinių vaisių sulstuspaudė (tik HR2061/HR2067/HR2068) (6 pav.)
Citrusinių vaisių sulstuspaudę galite naudoti citrusinių vaisių sultims spausti.
Pastaba: nevirkšykite sulčių inde pažymėtos lygio žymos.

Valymas (7 pav.)
Paprastas mašytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.
Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsų režimą (P).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu “Tīrīšana”).

Blenderis (2. att.)
Blenderis ir paredzēts: - Šķidrumu, pienu, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiliu, jauktu dzērienu jaukšanai. - Vākožu sastāvdalu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai. - Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnus bezmaizai pagatavošanai.
Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus īsla laiku, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (P). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Filters (tikai modeļiem HR2067/HR2068) (3. att.)
Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, sviast spiestas augļu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.